

de LUXE
in
Editor's Choice



百年的表匠血脉

100 years of Finesse
in Watchmaking
Grönefeld

由教堂的名亮钟声到三问表的通透报时，从上世纪的1912年到二十一世纪的2014年，在荷兰小镇Oldenzaal的钟表世家Grönefeld，百年以来制作机械钟表的手艺和匠心，依然一代一代的得到传承。今天，Bart Grönefeld与Tim Grönefeld兄弟俩，更将当代的高端钟表技术，带到精细的工作室中，以家族之名自立门户，延续源远流长的表匠血脉，让世界各地的钟表收藏家见识Grönefeld手制腕表艺术的非凡实力。

Bart和Tim两人为了承继家业，先后在荷兰与瑞士接受钟表设计与制作的专业培训，之后进入著名高阶机芯生产Renaud & Papi工作长达八年时间，他们很快便证明了个人实力，并开始负责生产制作世界上最复杂和精致的机械钟表——陀飞轮和三问腕表。随著兄弟二人对自己的手工愈加自信，遂决定将才能带回家乡，回到祖辈的工房中，制作世界上最高级的艺术腕表，他们坚持实行小规模生产，工场现有的八个员工都是经过兄弟二人严格挑选的专业钟表匠，每一款腕表至少需要6个星期经人手装配完成。

据Bart和Tim所说，他们期望在每两到三年之间，便推出一个全新的机芯和款式。今次，他们就带来了刚在Baselworld 2014粉墨登场的新款One Hertz RG，以及使用全新自家机芯G-03 Calibre的陀飞轮腕表Parallax Tourbillon，为大家分享Grönefeld的最新成就。



From the dangling bells striking at church to the exquisite minute repeaters, the name Grönefeld, a time-honored watchmaker originating in the ancient town of Oldenzaal in the Netherlands, has a family history of nearly 100 years, spanning from 1912 to 2014. Their excellent craftsmanship and sophistication in the production of their most coveted watches are being passed on from generation to generation. Brothers Bart Grönefeld and Tim Grönefeld, who hold the baton of Grönefeld today, have introduced high-end watchmaking technologies and skills into their workshop, committing in continuing the unbroken watchmaking family history to show the timepieces collectors around the world the extraordinary craftsmanship of Grönefeld watchmaking art.

To inherit the continuous family business, Bart and Tim underwent extensive training in Dutch and Switzerland, and had worked at a famous watch manufacture Renaud & Papi for eight years, and within a relatively short span of time they soon proved themselves adept world specialists in the production of horological complications, and they were soon put in charge of complicated production of the tourbillon and the minute repeater wristwatch. As the brothers became more confident of their craftsmanship, they returned to their hometown along with their experience. They started to get their hands on the production of the world's most luxurious watches in the workshop that was once used by their grandfather. Insisting on small-scale production, the eight artisans currently working in the workshop are carefully selected by the brothers, while the whole process of manufacturing a hand-made watch takes up to 6 weeks at least.

According to Bart and Tim, their ambition is to present a new movement and collection every two to three years. This time, they have showcased their new collections to the world, including the One Hertz RG newly launched at Baselworld 2014 and Parallax Tourbillon with a completely new movement G-03 Calibre.

对比过去的One Hertz系列腕表，全新的One Hertz RG，主要在外观上进行革新。表壳转成更显典雅的高度抛光红金色调。而表盘方面，保持了特大的独立秒盘秒盘，物料则改为纯银，加上轻微磨砂处理，非常型格，加上换上近年大行其道的蓝钢指针，使外形更具现代感。机芯则沿用享负盛名的自家机芯设计G-02 Calibre，以285块部件组成，走时和旋秒的动力来源分别来自两组发条和动力链，动力储存可达72小时。另外，值得一提One Hertz设有一个类近功能选择的显示盘，用户只需通过按压表冠，便可选择机芯处于上链(W)或调校(S)模式。

Different from the One Hertz collection in the past, the new One Hertz RG is complemented by graceful elements and curves. The dial is elegantly framed with the highly-polished red gold case and bezel, while the dial is dominated by the over-sized dead seconds and is crafted out of solid sterling silver then blasted with brass particles to attain a frosted finish. Together with the flamed-blued hands, this timepiece is exquisitely designed that last for generations. The One Hertz's caliber G-02 is comprised of 285 components, of which the dead seconds are driven from one mainspring barrel and the hours and minutes from another. In the meanwhile, it also contributes to the impressive 72-hour power reserve. Horlogerie connoisseurs will also appreciate the winding-setting indicator, which allow the users to simply push the crown in to ergonomically select winding and setting.

One Hertz RG



Parallax 1912

这款使用全新的自家机芯Calibre G-03的陀飞轮是Grönefeld对复杂性的极致表现。表盘的编排处处体现出前作One Hertz的格调，以特大的独立秒盘配合一个小钟盘，而最抢眼的新亮点莫过于位于7点钟位置的不锈钢飞行式陀飞轮框架，设计将框架位置升高，框架亦经过提升放射性的打磨，加上陀飞轮使用单臂设计，可使人饱览背后的复杂的游丝跳动，就像一颗闪烁的机械钻石。另外，陀飞轮的臂轴会与表盘上的秒针达到平衡运行的效果，通过按压表冠，切换至调校(S)模式，秒针与陀飞轮的臂轴都会停在60秒的位置，让使用者可以将手表调校准确至一秒。另外，手表上特地将秒针与外圈的大秒盘紧贴起来，以避免视差而浪费时间，这也是为何这款陀飞轮命名为Parallax(视差)之原因。目前Parallax Tourbillon共推出了两个版本，包括全球限量12枚的不锈钢版，以及限量28枚的红金版，绝对非常珍贵。

Parallax Tourbillon animated by the new Calibre G-03 highlights the impeccable excellence and complications of Grönefeld. The complex dial is designed to demonstrate the premium craftsmanship, which the large center seconds is placed on a large raised seconds dial. Another impressive feature includes the visible tourbillon cage made of stainless steel at 7 o'clock, which has a beautiful frosted finish and is lifted out of the movement and above the dial, along with the one armed bridge, the spectacular and sophisticated tourbillon movements become visible, as if it is a mechanic diamond that gleams beautifully. To add a finishing touch, the seconds hand and the armed bridge of the tourbillon are designed to dance parallel together. By a simple press of the crown, it will be winding in setting "S" mode, and the tourbillon and seconds will stop naturally at 60 seconds. This way you are able to precisely synchronize with a reference time keeper. The beautiful timepiece also boasts the sophisticated mechanism that the seconds hand is exceptionally close the outer chapter rings with the seconds indexes to minimize the possibility of error due to parallax. The Grönefeld Parallax comes in a red gold version, limited to 28 pieces, and a stainless steel version, which is limited to 12 pieces.

